

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2020/2021

| Identificación y características de la asignatura  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| Código   | 502978   | Créditos ECTS  | 6   |
| Denominación (español)   | INGLÉS PERIODÍSTICO 1  |  |   |
| Denominación (inglés)  | ENGLISH FOR JOURNALISM 1   |  |   |
| Titulaciones   | Grado en Periodismo / PCEO Periodismo /Comunicación Audiovisual / PCEO Periodismo /Información y Documentación |  |   |
| Centro   | Facultad de Ciencias de la Documentación y la Comunicación   |  |   |
| Semestre   | 1º   | Carácter   | Obligatoria   |
| Módulo   | Aspectos prácticos de la producción informativa  |  |   |
| Materia  | Inglés específico  |  |   |
| Profesor/es  |  |  |   |
| Nombre   | Despacho   | Correo-e   | Página web  |
| Víctor Huertas Martín<br>Luis Tosina Fernández   | 21B  | <a href="mailto:victorhm@unex.es">victorhm@unex.es</a><br><a href="mailto:tosina@unex.es">tosina@unex.es</a> | <a href="http://campusvirtual.unex.es/portal/">http://campusvirtual.unex.es/portal/</a> |
| Área de conocimiento   | Filología Inglesa  |  |   |
| Departamento   | Filología Inglesa  |  |   |
| Profesor coordinador (si hay más de uno)   | Víctor Huertas Martín  |  |   |
| Competencias   |  |  |   |
| COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES   |  |  |   |
| CG5 - Demostrar las destrezas necesarias para producir mensajes informativos con rigor, claridad y coherencia.   |  |  |   |
| CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. |  |  |   |
| CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.   |  |  |   |
| CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.  |  |  |   |
| CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.   |  |  |   |
| CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.  |  |  |   |

| <b>COMPETENCIAS TRANSVERSALES</b>   |
|---|
| CT1 - Generar habilidades de aprendizaje basadas en la localización y conocimiento de las fuentes expertas.   |
| CT3 - Demostrar capacidad de innovación y autonomía en el desarrollo del trabajo profesional.   |
| CT6 - Validar los resultados de trabajos e investigaciones conforme a los cánones de las distintas disciplinas académicas.  |
| <b>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS</b>   |
| CE11 - Conocer el uso de la lengua inglesa en el ámbito de los medios de comunicación y elaborar textos periodísticos en inglés.  |
| <b>Contenidos</b>   |
| <b>Breve descripción del contenido</b>  |
| Lengua inglesa aplicada al periodismo en sus distintos medios de comunicación. Terminología y estructuras específicas de la práctica profesional periodística en prensa, radio, cine, televisión, internet y otros medios de comunicación. Esta asignatura constituye paso previo para la asignatura “Inglés Periodístico 2” del Grado de Periodismo. Los supuestos prácticos consisten en la elaboración de textos periodísticos y en una serie de tareas orales-escritas-interactivas orientadas al manejo de contenidos periodísticos y de desarrollo de habilidades para la gestión, organización y transmisión de información en distintos medios de comunicación.   |
| <b>Temario de la asignatura</b>   |
| <b>Denominación del tema 1:</b>   |
| INTRODUCTION TO ARTICLE WRITING IN ENGLISH  |
| <b>Contenidos del tema 1:</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1.1. RECEPTION, PRODUCTION AND INTERACTION SKILLS <ul style="list-style-type: none"> <li>1.1.1. Writing headlines</li> <li>1.1.2. Reading and analyzing newspaper articles</li> <li>1.1.3. Preparing interviews: Examples and practice</li> <li>1.1.4. Writing introductions and conclusions</li> <li>1.1.5. Planning and writing a newspaper article</li> </ul> </li> <li>1.2. LANGUAGE AWARENESS <ul style="list-style-type: none"> <li>1.2.1. Cohesion in texts</li> <li>1.2.2. Using open and closed question forms</li> <li>1.2.3. Understanding bias in texts</li> </ul> </li> <li>1.3. TEXTS <ul style="list-style-type: none"> <li>1.3.1. Listening: Identifying structure and procedures of interviews</li> <li>1.3.2. Reading newspaper headlines, articles, notes from interview, plans for writing newspaper articles</li> </ul> </li> </ul> |
| <b>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</b>   |

- Writing workshops
- Reading workshops
- Preparation for oral exam: Practical oral activity

**Denominación del tema 2:**

UNIT 2: JOURNALISTIC ENGLISH AND CINEMATIC SKILLS

**Contenidos del tema 2:**

2.1. RECEPTION, PRODUCTION AND INTERACTION SKILLS

- 2.1.1. Writing a screenplay
- 2.1.2. Pitching a screenplay successfully
- 2.1.3. Organising a shoot
- 2.1.4. Simple writing activities on cinema
- 2.1.5. Writing skills

2.2. LANGUAGE AWARENESS

- 2.2.1. Features of written dialogue
- 2.2.2. Technical vocabulary of filming
- 2.2.3. Vocabulary of film distribution

2.3. TEXTS

- 2.3.1. Listening: Pitching session
- 2.3.2. Listening: A pre-filming meeting
- 2.3.3. Reading: Scenes from a screenplay
- 2.3.4. Scriptwriting for informative purposes

**Descripción de las actividades prácticas del tema 2:**

- Documentary scriptwriting practice.
- Pre-production, production and post-production exercises on audiovisual informative content.
- Preparation for oral exam: Practical oral activity.

**Denominación del tema 3:**

MAGAZINES

**Contenidos del tema 3:**

3.1. RECEPTION, PRODUCTION AND INTERACTION SKILLS

- 3.1.1. Composing magazine covers
- 3.1.2. Planning the contents of a magazine
- 3.1.3. Giving instructions for a photo shoot

3.1.4. Planning and writing a true-life story

### 3.2. LANGUAGE AWARENESS

3.2.1. The language of magazine covers

3.2.2. Stylistic devices

3.2.3. Future verb forms

3.2.4. Correspondence and new technologies

3.2.5. Narrative tenses

### 3.3. TEXTS

3.3.1. An editorial meeting

3.3.2. Answer phone messages

3.3.3. An e-mail arranging a photo-shoot

3.3.4. A true life story

### Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

- Writing workshops
- Interactive workshops
- Preparation for oral exam: Practical oral activity

### Denominación del tema 4:

TELEVISION

### Contenidos del tema 4:

#### 4.1. RECEPTION, PRODUCTION AND INTERACTION SKILLS

4.1.1. Understanding pre-production process

4.1.2. Organizing filming schedule

4.1.3. Filming on location

4.1.4. Editing a TV documentary

4.1.5. Specific writing skills

#### 4.2. LANGUAGE FOCUS

4.2.1. Language of TV production

4.2.2. Expressing modality

4.2.3. Vocabulary of filming procedures and equipment

4.2.4. Asking for and making suggestions

#### 4.3. TEXTS

4.3.1. Planning agenda for a broadcast

4.3.2. Planning the making of a TV documentary

4.3.3. Filming on location

4.3.4. Editing a TV documentary

4.3.5. Basic skills on project management

4.3.6. Alternative forms of TV production

**Descripción de las actividades prácticas del tema 4:**

Planning, writing and presenting a television project.  
Preparation for oral exam: Practical oral activity

**Actividades formativas**

| Horas de trabajo del estudiante por tema |       | Horas Gran grupo | Actividades prácticas |     |     |     | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--|-------|------------------|-----------------------|-----|-----|-----|--------------------------|---------------|
| Tema                                     | Total | GG               | PCH                   | LAB | ORD | SEM | TP                       | EP            |
| 1 (Teoría)                               | 19    | 10               |                       |     |     |     |                          | 9             |
| 1 (Práctica)                             | 10    |                  |                       |     | 2   |     |                          | 8             |
| 2 (Teoría)                               | 22    | 10               |                       |     |     |     |                          | 12            |
| 2 (Práctica)                             | 14    |                  |                       |     | 5   |     |                          | 9             |
| 3 (Teoría)                               | 31    | 15               |                       |     |     |     |                          | 16            |
| 3 (Práctica)                             | 14    |                  |                       |     | 4   |     |                          | 10            |
| 4 (Teoría)                               | 17    | 8                |                       |     |     |     |                          | 9             |
| 4 (Práctica)                             | 13    |                  |                       |     | 4   |     |                          | 9             |
| <b>Evaluación</b>                        | 10    |                  |                       |     |     |     |                          | 8             |
| <b>TOTAL</b>                             | 150   | 45               |                       |     | 15  |     |                          | 90            |

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

**Metodologías docentes**

- Análisis y resolución de problemas prácticos.
- Actividades de seguimiento del aprendizaje.
- Lecturas obligatorias.
- Discusión de contenidos en clase.
- Trabajo en grupo.
- Explicación en clase de los temas programados.
- Prácticas en laboratorios.

**Resultados de aprendizaje**

\* Adquirir conocimientos específicos de inglés en el ámbito del periodismo y los medios de comunicación.

\*Analizar y construir textos periodísticos en inglés.

**Sistemas de evaluación**

El alumno debe obtener una **puntuación mínima de 5 en cada una de las partes** para superar la asignatura.

Valoración numérica de los distintos apartados de la asignatura:

- Examen escrito: 40%
- Examen oral: 10%
- Evaluación continua: 50%

Los alumnos que expresamente renuncien a la evaluación continua harán un examen final escrito extra en el que tendrán que demostrar un dominio claro de los contenidos del programa. Asimismo, deberán que realizar cuatro ejercicios orales obligatorios que forman parte del programa (ver descripción de actividades prácticas de cada tema) y están detallados en el campus virtual (con las correspondientes adaptaciones, si así procede, para alumnos que optan por la modalidad global).

**IMPORTANTE:** Prácticas como el plagio o el empleo de herramientas de traducción automática de internet (e.g. Google Translator) constituyen una práctica fraudulenta. Su detección, así como la detección de cualquier otra práctica fraudulenta, implicará incuestionablemente la aplicación de la normativa vigente en la universidad al respecto.

### Bibliografía (básica y complementaria)

#### Bibliografía básica

- CANADA, MARK (2013) *Literature and Journalism: Inspirations, Intersections, and Inventions from Ben Franklin to Stephen Colbert*. Palgrave Macmillan.
- CERAMELLA, NICK y LEE, ELIZABETH (2008) *Cambridge English for the Media*. Cambridge.
- DIGNEN, BOB (2011) *Communicating Across Cultures*.
- GARSIDE, TONY y BARBARA GARSIDE (2002) *Essential Telephoning in English*.
- MOORE, CHARLES y JANEY DOOLEY (2015) *Career Paths: Journalism*
- POWELL, MARK (2011) *Dynamic Presentations*.
- REMACHA ESTERAS, SANTIAGO (2010). *Infotech. English for computer users*. Cambridge.
- VINCE, MICHAEL (2008) *English Grammar in Context*. Cambridge.

#### Bibliografía complementaria

- EASTWOOD, J. *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford
- MURPHY, R. *Essential Grammar in Use*. Cambridge
- SWAN, M. & WALTER, C. *How English Works*. Oxford
- SWAN, M. *Practical English Usage*. Oxford
- CHANDLER, D. & MUNDAY, R. *A Dictionary of Media and Communication*. Oxford

## Otros recursos y materiales docentes complementarios

### DICCIONARIOS ON-LINE

<http://www.wordreference.com> <http://www.onelook.com>

### PRONUNCIACIÓN

<http://www.howjsay.com> (pronunciación de palabras)

<http://hearnames.com/pronunciations/english-uk-names.html> (pronunciación de nombres)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/grammar/pron/> (vídeofonética y ejercicios)

<http://www.oupchina.com.hk/dict/phonetic/home.html> (símbolos fonéticos y sonidos)

### PERIÓDICOS ON LINE

The Times: [www.time.com](http://www.time.com)

Time magazine: [www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)

The Guardian: [www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)

The Daily Telegraph: [www.telegraph.co.uk](http://www.telegraph.co.uk)

The Sunday Times: [www.sunday-times.co.uk](http://www.sunday-times.co.uk)

The Sun: [www.thesun.co.uk](http://www.thesun.co.uk)

Se recomienda la consulta y lectura diaria/semanal de periódicos en lengua inglesa.

### GRAMÁTICAS ON LINE

<http://www.edufind.com/>

<http://www.better-english.com/grammar.htm>

<http://www.english-grammar-lessons.com/>

### PÁGINAS DE ENLACE INTERESANTES

[www.speakspeak.com](http://www.speakspeak.com)

<http://www.eslflow.com>

Se recomienda a los alumnos la lectura de textos literarios que puedan tener vinculación con el periodismo (Consultar manual de Mark Canada, ver bibliografía). Se sugieren autores:

- Charles Dickens
- Truman Capote
- Stephen Colbert
- Walt Withman
- Elizabeth Jordan

- Margaret Mitchell
- Ernst Hemingway
- David Simon y Ed Burns

Se sugiere asimismo el visionado de películas y series televisivas con temática periodística. Se sugieren:

- *Spotlight* (2015)
- *The Post* (2017)
- *All President's Men* (1976)
- *The Wire* (2002-2008)